

Table of contents

 <https://doi.org/10.1075/sihols.114.toc>

Pages v–vi of

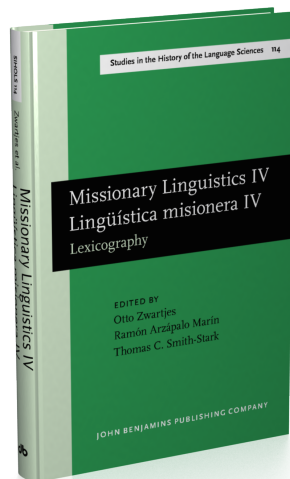
Missionary Linguistics IV / Lingüística misionera IV.

**Selected papers from the Fifth International Conference
on Missionary Linguistics, Mérida, Yucatán, 14-17 March
2007 : Lexicography**

**Edited by Otto Zwartjes, Ramón Arzápalo Marín and Thomas
C. Smith-Stark**

[Studies in the History of the Language Sciences, 114]

2009. vi, 340 pp.



© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: www.copyright.com).

For further information, please contact rights@benjamins.nl or consult our website at benjamins.com/rights

CONTENTS / ÍNDICE

Foreword & Acknowledgements	1
Part I. <i>New Spain / Nueva España</i>	
Thomas C. Smith-Stark (Mexico): Lexicography in New Spain (1492–1611)	3
Ramón Arzápalo Marín (México): Las aportaciones del <i>Calepino de Motul</i> y su tránsito por la lexicografía computacional	83
José Antonio Flores Farfán (Mexico): Aspects of the Lexicographer's Vocation in Alonso de Molina's <i>Vocabulario en lengua castellana y mexicana y mexicana y castellana</i> (1555/1571)	107
Esther Hernández (Madrid): Los vocabularios hispano-mayas del siglo XVI.	129
Pilar Máynez (México): El proyecto lexicográfico de Bernardino de Sahagún en el proceso de comprensión de los dioses mexicas. . .	151
Cristina Monzón (Zamora, Mexico): The Tarascan Lexicographic Tradition in the Sixteenth Century.	165
Part II. <i>North & South America / Norteamérica y América del Sur</i>	
Deryle Lonsdale (Provo, Utah): Updating and Analyzing Father Chirouse's (1821–1892) Lushootseed Word List	197
Astrid Alexander-Bakkerus (Amsterdam): The Vocabulary of the <i>Lengua de Maynas</i> , MS. Egerton 2881 of the British Library	211
Maria Filomena Gonçalves (Évora) & Clotilde de Almeida Azevedo Murakawa (São Paulo): Lexicografía implícita en textos del Padre Jesuíta Fernão Cardim (c.1548–1625)	233

Part III. *Asia*

Rebeca Fernández Rodríguez (Valladolid): El <i>Calepino Ilocano</i> (c.1797) del P. Vivar: Innovaciones lexicográficas y política traductora	249
Gregory James (Hong Kong): Aspects of the Structure of Entries in the Earliest Missionary Dictionary of Tamil.	273
Henning Klöter (Taiwan): The Earliest Hokkien Dictionaries	303
Addresses of contributors / Direcciones de los autores	331
Index of biographical names / Índice de nombres biográficos	333
Index of subjects & terms / Índice de tópicos y términos lingüísticos .	337